

Vorwort

Das Erste, was Joh. Seb. Bach seine Schüler im Klavierunterricht lehrte, war „der deutliche und saubere Anschlag aller Finger beider Hände“. „Fand sich aber,“ (so schreibt sein von den Söhnen Wilhelm Friedemann und Philipp Emanuel unterrichteter Biograf Joh. Nik. Forkel) „daß einem derselben nach einigen Monaten die Geduld ausgehen wollte, so war er so gefällig, kleine zusammenhängende Stücke vorzuschreiben, worin jene Übungen in Verbindung gebracht waren. Von dieser Art sind die sechs kleinen Präludien für Anfänger ...“; er habe sie im Unterricht selbst niedergeschrieben, später aber „in schöne, ausdrucksvolle kleine Kunstwerke“ umgeschaffen. Dasselbe gilt von den Präludien in dem „Clavierbüchlein“, das er für den Unterricht seines Ältesten, Wilhelm Friedemanns, anlegte, sowie für andere, die aus seinem Schülerkreis überliefert sind. So können diese kleinen Stücke nicht nur der „lehrbegierigen musikalischen Jugend“ förderlich sein, sondern auch den Älteren, die schon Klavier spielen können, zur Gemütsergötzung dienen.

Jene „Sechs kleinen Präludien für Anfänger auf dem Klavier“, die sich in Abschriften aus dem Schülerkreis erhalten haben, hat wohl Bach selbst in der nach Tonart und Schwierigkeit planmäßigen Folge C-dur, c-moll, d-moll, D-dur, E-dur, e-moll zusammengestellt (II, 1–6). Acht andere finden sich in dem erwähnten Klavierbüchlein für Friedemann, auch hier in einer wenigstens anfänglich planmäßigen Folge C-dur, d-moll, F-dur, g-moll, F-dur, D-dur, a-moll, e-moll. Nicht aufgenommen wurde das unvollständig erhaltene Präludium in e-moll sowie ein dem C-dur-Präludium ähnliches zweites C-dur-Stück, das schwerlich nach jenem ersten von Bach selbst geschrieben sein kann. Seit einiger Zeit (siehe Neue Bach-Ausgabe V/5) wird auch für die Präludien I, 6 und I, 7 Bachs Autorschaft in Frage gestellt. Fünf weitere kleine Präludien (III,

1–5), dazu das erste F-dur-Präludium aus Friedemanns Klavierbüchlein, sind ohne besondere Überschrift in einer Abschrift aus dem Besitz des Thüringer Kantors Johann Peter Kellner erhalten; im gleichen Sammelband bachischer Klaviermusik findet sich überdies ein c-moll-Präludium, das, wie aus dem Zusatz „pour la lute“ hervorgeht, ursprünglich für die Laute bestimmt war (III, 6).

Wieder einen Schritt weiter führen die kleinen Fugen sowie Präludien mit Fughetten, die im Bachkreise wohl zur Vorbereitung auf die schwierigeren Sätze des Wohltemperierten Klaviers dienten. Zu ihnen gehört auch jene G-dur-Fughetta, die Bach später umgestaltete und mit einem neuen Präludium in den zweiten Teil des Wohltemperierten Klaviers aufnahm; sie ist auch mit einem anderen G-dur-Präludium überliefert, das mit seinem weiten melodischen Gesang freilich kein „kleines“ Präludium mehr ist; aber auch alle anderen haben mehr in sich, als ihre äußere Kleinheit vermuten lassen könnte.

Als Hauptquellen für die vorliegende Ausgabe dienten neben dem Klavierbüchlein folgende Abschriften aus Bachs Schülerkreis, die sich heute in der Staatsbibliothek Berlin, Preußischer Kulturbesitz, befinden (P = Mus. ms. Bach P...): P 885 (Kittel) für Gruppe II; P 804 (Kellner) für III sowie IV, 1 und 4–7; P 1094 für IV, 2; für IV, 3 wie für I das Klavierbüchlein für W. Fr. Bach.

Da besonders die Verzierungen von den Handschriften verschieden überliefert werden, seien dazu im Folgenden die Varianten der Nebenquellen mitgeteilt:

- II, 1: ♯ T. 2³ (= Takt 2, 3. Taktzeit),
♯ T. 3, 9² nur in P 885, T. 3¹ auch in P 528 und 540; P 528 hat T. 2³
Vorschlag *g*¹; T. 4³ in P 540 Terzvor-schlag *c*¹/*e*¹.
- II, 2: ♯ T. 2 und 4 nur in P 885.
- II, 4: ♯ T. 3 nur P 885.
- II, 5: T. 10, 7. Sechzehntel in P 528 ♯,
in P 540 ♯.
- II, 6: T. 17¹ r. H. in P 528 ♯.
- IV, 1: Verzierungen T. 4, 6, 8, 10 und 26
nicht in P 542; andererseits folgende
Verzierungen in P 542, aber nicht in

P 804, stets r. H.: ♯ T. 5⁷, 6¹, 19⁷; ♯
T. 7⁴, ♯ T. 10, 2. Note.

IV, 4, Fughetta: T. 10 ♯ nicht in P 1089.
Als Anleitung diene die von Bach selbst dem *Clavierbüchlein* für Wilhelm Friedemann vorgesetzte „Explication unterschiedlicher Zeichen, so gewisse Manieren artig zu spielen andeuten“ (s. S. VI).

Anmerkungen zu Besonderheiten der einzelnen Stücke sind in den *Bemerkungen* am Schluss dieses Bandes zusammengefasst.

Erlangen, Herbst 1975

Rudolf Steglich

Preface

The first thing Johann Sebastian Bach taught his pianoforte pupils was “a clear, clean touch of all the fingers of both hands”. “But (as his biographer Johann Nikolaus Forkel tells us on the testimony of Bach’s sons Wilhelm Friedemann and Philipp Emanuel) if he found that a pupil, after some months, was beginning to lose patience, he obligingly prescribed little connected pieces in which the exercises were practically applied. The “Six little Preludes for Beginners” are works of this type ...” He wrote them down during the lesson-hour but later refashioned them “into beautiful and expressive little works of art”. This is also true of the preludes in the “Little Clavier Book” that he wrote for the instruction of his eldest son Wilhelm Friedemann, as well as others that have come down to us from his circle. Consequently these little pieces are not only of value to “young musicians eager to learn” but they serve as well for the delectation of those of riper years who already can play the pianoforte.

Those “Six little Preludes for Beginners”, which have been preserved in copies made by his pupils, were probably arranged by Bach himself in systematic order according to key and difficulty: C major, c minor, d minor, D major, E major, e minor (II, 1–6). Eight more are found in the aforesaid “Little Clavier Book for Wilhelm Friedemann”, where they also are arranged in regular order – at least in the beginning: C major, d minor, F major, g minor, F major, D major, a minor, e minor. The Prelude in e minor (of which we have only a fragment) has also been omitted as well as a second C major work similar to the C major Praeludium, which can scarcely have been written by Bach himself after the latter. For some time (see *Neue Bach-Ausgabe*, V/5) the authenticity of the Preludes I, 6 and 7, also has been questioned. Five more little Preludes (III, 1–5), along with the first F major Praeludium from Friedemann’s “Little Clavier Book” are preserved, without special title, in a copy formerly in the possession of the Thuringian cantor Johann Peter Kellner. In the same volume of Bach’s pianoforte works, there is also a c minor Praeludium which, as indicated by the added note “pour la lute”, was originally intended for that instrument (III, 6).

The little fugues and preludes with fughettas, which in Bach’s circle served as preparation for the more difficult works of the “Well-Tempered Clavier”, take the player a step further. To these belongs also the G major Fughetta that Bach later revised and included in Part II of the “Well-Tempered Clavier” with a new Praeludium. It has also come down to us with another G major Praeludium which, with its broad melody, is admittedly no “little” prelude, but the others also are more rich in content than their simple form would lead one to suppose.

In addition to the “Little Clavier Book”, the following copies made by Bach’s pupils, which are now in the Staatsbibliothek Berlin, Preußischer Kulturbesitz (P = Mus. ms. Bach P...) served as primary sources for the present edition: P 885 (Kittel) for Group II, nos. 1–6; P 804 (Kellner) for III, 1–6 as well

as IV, 1 and 4–7; P 1094 for IV, 2; for IV, 3 and I, 1–7 the “Little Clavier Book for W. Fr. Bach”.

Since the ornaments, in particular, differ in the various manuscript-copies that have come down to us, the notational variants of the secondary sources are also given herewith:

II, 1: ♯ M. 2³ (= measure 2, 3rd beat), ♯ M. 3, 9²⁺⁴ only in P 885, M. 3¹ also in P 528 and 540; P 528 has M. 2³ appoggiatura g¹; M. 4³ in P 540 a double appoggiatura c¹/e¹.

II, 2: ♯ M. 2 and 4 only in P 885.

II, 4: ♯ M. 3 only in P 885.

II, 5: M. 10 seventh sixteenth-note in P 528 ♯, in P 540 ♯.

II, 6: M. 17¹, r. h. in P 528 ♯.

IV, 1: ornaments M. 4, 6, 8, 10 and 26 not in P 542; on the other hand, the following ornaments in P 542, but not in P 804, always r. h.: ♯ M. 5⁷, 6¹, 19⁷; ♯ M. 7⁴, ♯ M. 10, 2nd note.

IV, 4, Fughetta: M. 10 ♯ not in P 1089. The “Explanation of Different Signs, showing the correct manner of playing certain Ornaments”, with which Bach himself prefaced the *Clavierbüchlein* for Wilhelm Friedemann, may serve as a guide (see p. VI).

Remarks on special points in the individual works will be found in the *Comments* at the end of the volume.

Erlangen, autumn 1975

Rudolf Steglich

Préface

La première chose que Johann Sebastian Bach enseignait à ses élèves pendant la leçon de piano, c’était «le toucher clair et net de chaque doigt des deux mains». «Mais, s’il arrivait qu’au bout de quel-

ques mois, un de ses élèves perdait patience, il avait la bonté de composer des petits morceaux où tous ces exercices se trouvaient réunis. (Ainsi le relate son biographe Johann Nikolaus Forkel d’après le témoignage de ses fils Wilhelm Friedemann et Philipp Emanuel.) Les six petits préludes pour débutants sont de cette nature ...» Il les a écrits pendant les leçons et plus tard, les a transformés en «petites œuvres d’art pleines d’expression». Il en est de même pour les préludes écrits dans le «Clavierbüchlein» pour l’enseignement de son fils aîné Wilhelm Friedemann, ainsi que pour d’autres préludes qui ont été transmis jusqu’à nous par le cercle de ses élèves. Ces petits morceaux ne profiteront pas seulement «aux jeunes musiciens, avides d’apprendre», mais aussi à leurs aînés qui connaissent déjà l’art du piano et qui y trouveront de l’enchantement.

Ces «Six petits préludes pour les débutants au piano», qui ont été conservés par les élèves de Bach sous forme de copies, furent groupés par lui d’après la tonalité et le degré de force et se succèdent méthodiquement: Do majeur, do mineur, ré mineur, Ré majeur, Mi majeur, mi mineur (II, 1–6). Huit autres préludes se trouvent dans le *Clavierbüchlein* pour Friedemann, déjà mentionné, là aussi – au moins pour commencer – dans une succession méthodique: Do majeur, ré mineur, Fa majeur, sol mineur, Fa majeur, Ré majeur, la mineur, mi mineur. Celui en mi mineur, incomplètement conservé, ainsi qu’un deuxième morceau en Do majeur ressemblant au prélude en Do majeur, ne furent pas incorporés dans cette édition, car il est difficile de croire que Bach ait écrit ce dernier morceau après le premier. On conteste depuis quel temps que Bach soit aussi l’auteur des préludes I, 6 et I, 7 (voir *Neue Bach-Ausgabe* V/5). Cinq autres petits préludes (III, 1–5) ainsi que le premier prélude en Fa majeur tirés du *Clavierbüchlein* de Friedemann ont été transmis sans titre particulier. Ils furent extraits d’une copie en possession du cantor thuringien Johann Peter Kellner; dans le même volume des œuvres pour piano de Bach, se trouve un prélude en do mineur dont l’indication sup-

plémentaire «pour la lute» montre qu'il était, à l'origine, destiné au luth (III, 6).

Les petites fugues ainsi que les préludes avec fughettes qui, dans le cercle de Bach servaient de préparation aux mouvements plus difficiles du Clavecin Bien Tempéré, nous mènent de nouveau à un pas en avant. La fughetta en Sol majeur en fait également partie. Bach la transforma plus tard et, avec un nouveau prélude, l'incorpora dans la deuxième partie du Clavecin Bien Tempéré. Elle nous a également été transmise avec un autre prélude en Sol majeur qui, avec son chant mélodique, largement dessiné, ne peut vraiment plus être considéré comme un «petit» prélude. Tous les autres préludes aussi sont caractérisés par une structure plus riche et substantielle que leur apparence ne le fait supposer.

Les sources principales ayant servi à la présente édition comprennent, en plus

du Clavierbüchlein, les copies du cercle des élèves de Bach, qui se trouvent dans la Staatsbibliothek Berlin, Preußischer Kulturbesitz (P = Mus. ms. Bach P...): P 885 (Kittel) pour le groupe II, N^{os} 1–6; P 804 (Kellner) pour III, 1–6, également IV, 1 et 4–7; P 1094 pour IV, 2; pour IV, 3 ainsi que pour I, 1–7 le Clavierbüchlein pour W. Fr. Bach.

Etant donné que surtout les ornements dans les manuscrits sont transmis différemment, les variantes, provenant des sources secondaires, sont mentionnées dans l'ordre suivant:

- II, 1: ♯ M. 2³ (= mes. 2, 3e temps),
 ♯ M. 3, 9², ⁺ seulement dans P 885,
 M. 3¹ aussi dans P 528 et 540; P 528
 a M. 2³ appogiature *sol*¹; M. 4³ dans
 P 540 app. double *do*¹/*mi*¹.
 II, 2: ♯ M. 2 et 4 seulement dans P 885.
 II, 4: ♯ M. 3 seulement P 885.
 II, 5: M. 10, 7. double croche dans
 P 528 ♯, dans P 540 ♯.

II, 6: M. 17¹ main droite dans P 528 ♯.
 IV, 1: app. M. 4, 6, 8, 10 et 26 pas dans
 P 542; par contre les app. suivantes
 sont dans P 542, mais pas dans
 P 804, toujours m. droite: ♯ M. 5⁷,
 6¹, 19⁷; ♯ M. 7⁴, ♯ M. 10, 2e note.
 IV, 4 Fughetta: M. 10 ♯ pas dans
 P 1089.

Comme directive, on se servira des «explications des différents signes» ajoutés de la main de Bach au Clavierbüchlein pour Wilhelm Friedemann «et indiquant la façon de jouer convenablement» (cf. ci-dessous).

Les *Remarques* traitant de certaines particularités rencontrées dans ces morceaux se trouvent à la fin de ce volume.

Erlangen, automne 1975
 Rudolf Steglich

The image displays two systems of musical notation. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The top system shows seven measures of music with various ornaments indicated by wavy lines above the notes. The labels below the notes are: Trillo, Mordant, Trillo und Mordant, Cadence, Doppelt-Cadence, idem, and Doppelt-Cadence und Mordant. The bottom system shows six measures of music with similar ornaments. The labels below the notes are: idem, Accent steigend, Accent fallend, Accent und Mordant, Accent und Trillo, and idem. The ornaments are visually represented by wavy lines above the notes, and the keyboard accompaniment is shown as a series of eighth notes in the bass staff.